

SEALS

TECHNOLOGY



0215

客户杂志 Magazine for customers and partners



| Individualize your SEALS

Seal Maker @ MDA Hanover

SML System Software 4.0 - available now

SML Machines on sale





亲爱的读者

在暑假过后，我们恢复精力和带着充满激情的态度回到工作岗位，并高兴地向您介绍我们刚刚发表的新密封技术版。

自上次的版本，即汉诺威贸易展的特别版之后，Seal Maker 认真地利用时间，使我们能够再次出版关于 Seal Maker 的有趣的报告，并让您更深入地了解我们的组织。

正如四月份贸易展文献所述于2015年里我们成就了很多成果。如 BLS 120 可成为 SML500e 设备的选项，和市场上刚推出 U5XX 系列新改良的材料，这无疑代表了我们的客户和我们的成果显著。

我们在过去几个月也一直忙于软件开发领域。正如您所知道，我们的设备是由 Seal Maker 内部 100% 开发的软件支持。这意味着我们可以在切割生产密封件及工程塑料件的过程中，保证我们的 SML 设备的软件和生产流程之间的最佳匹配。您可以在第4页找到它的重点介绍。

紧接着上面提到的产品开发活动，我们还能够在我们的内部组织方面进一步发展，并能带动一些改进。特别是由于 U5XX 系列产品的扩展，我们能够广泛地看到聚氨酯 PU 原料的特点和需求。基于这些因素我们分析了自己内部的生产过程，并决定执行多腔模具系统为小口径聚氨酯材料的生产，这不仅简化了内部流程，而且还可获得更稳定的生产成品。300 毫米-700 毫米外部口径范围的新钢模具也注重在更优化的生产成品。目的是增加半成品的尺寸精度和圆度。这些变化已经使我们能够以更加高效和有效的方式来满足客户和市场的需求，并加强我们作为您身边一个强大的合作伙伴的地位。

在此文版的最后，抛开日常运营，密封技术要让您稍微了解我们的企业。作为一个家族企业，与同事密切的接触对 Seal Maker 而言尤其重要。可惜的是，由于繁忙的日常运营，这已经越来越难做到。因此，我们决定将更多的重点放在工作同事们背后的人。这是为了促进作为一系列小型活动的一部分。您可以在此密封技术版最后一页上找到其简短的报告。

我希望我能够使您通过阅读这篇版本后，尝试了解一下密封技术并希望它读起来趣味无穷。

此致
Johann Glocknitzer

你可知道 Seal Maker 已经为您服务了多少年，日，小时吗？现在请看看 --> www.seal-maker.com

Dear readers,

just in time after the summer break, we are reporting back recovered and with a fresh zest for action we are happy to present you our new Seals Technology edition hot off the press. Seal Maker has used the time since the last edition, which was a Hanover trade show special edition, intensely so that we are once again able to publish interesting reports on Seal Maker and to provide an insight into our organisation.

As indicated in the trade show paper in April, much has already happened in 2015. There is the BLS120 as an option for our SML500e, and the market launch of the new U5XX material, which certainly represents a significant move forward for our clients and us.

We have also been busy in the area of software development over the last few months. As you already know, our machines are supported by a software 100% developed by Seal Maker. This means that we can guarantee an optimum match between the software on our SML(e) machines and the production processes during the manufacturing of seals and engineered plastic parts. You can find highlights on this on page 4.

Next to the above-mentioned product development activities, we were also able to further develop in terms of our internal organisation and were able to drive a number of improvements. Especially due to the product extension of the U5XX series, we were able to look extensively at the characteristics and requirements of PU raw materials. Based on this, we analysed our own internal production processes and decided to implement a multi-cavity mould system for small dimensions, which not only simplifies internal processes, but also leads to a more stable production process. The new steel moulds with an external diameter range of 300 mm-700 mm also focus on a more optimised production process. Here, the aim is an increased dimensional accuracy and roundness of the semi-finished products. These changes already enable us to meet client and market requirements in an even more efficient and effective way and to strengthen our position as a strong partner for you.

At the end of this issue, Seals Technology would like to offer you a small insight into our organisation away from the daily operations. As a family-operated company, it is especially important to us to be in close contact with our colleagues at Seal Maker. This is becoming difficult due to the hustle and bustle of daily operations. We therefore decided to place more emphasis on the person behind the work colleague. This is to be promoted as part of a series of small events. You can find a short report on this on the last page of this Seals Technology edition.

I hope that I was able to give you a little taster of our Seals Technology edition with this editorial and hope for it to be a fascinating read.

Yours,
Johann Glocknitzer

Do you know how many years, days and hours Seal Maker has been there for you? Have a look now at --> www.seal-maker.com

在2015年4月，超过22万位专业访客参观了汉诺威MDA展览会，赶上最新的技术，并作出重点投资决策。Seal Maker也展开行动，并在100多平方米的展览亭展示自己的产品和功能。每次参与各大国际工业展览会都是一大亮点。

成功实现了新的U5XX原料

新的聚氨酯材料系列 U5XX 在汉诺威享有广泛的吸引力。自2015年6月以来，Seal Maker 已经能够从聚氨酯系列 U5XX 扩展广泛的供应计划中受益。接着标准版本 U500-R95 也有不同的优化变体可用。不论是在 135°C 的高温，还是在零下 50°C 的低温，摩擦优化，具有较高的硬度，硬度降低，更好的化学稳定性，或用于与食品接触，U5XX 都能涵盖所有的领域。这意味着我们能够满足更加个人时尚的客户要求。由于多种使用的可能性，U5XX 已取代迄今使用的 U203，成为标准材料。

以下请看我们的新PU系列的简短摘要：

Color	Description	Trade name	Application temperature	Hardness at 20°C
	PU red	U500-R95	-30 to +125°C	Shore A 95 +/-2
	PU light green	U510-G88	-30 to +115°C	Shore A 90 +/-2
	PU orange	U520-OR95-HT	-30 to +135°C	Shore A 95 +/-2
	PU light blue	U530-B95-LT	-55 to +105°C	Shore A 95 +/-2
	PU violet	U540-V195-CR	-30 to +115°C	Shore A 95 +/-2
	PU dark red	U550-GM 95	-30 to +125°C	Shore A 95 +/-2
	PU blue	U570-D57	-30 to +125°C	Shore D 57 +/-2
	PU grey	U580-D57-G	-30 to +125°C	Shore D 57 +/-2
	PU green	U203-G95	-30 to +105°C	Shore A 95 +/-2

Up-to-date documents on our new raw materials can now be downloaded from our website → www.seal-maker.com

„Never change a winning team“

当然，我们并不想排除试验证明效果良好的产品。因此，U203-G95（聚氨酯 PU 绿色）也将在未来发挥重要作用，此材料将继续会有供应。由于生产过程的优化，客户可以用比以前更低的价格购买。U203 系列的所有其他原材料当然也可根据客户要求提供。

在这里，我们要感谢我们的客户和合作伙伴来参於我们的展览台，以及进行有趣的讨论和对與我们的最新发展提供了宝贵的意见。

More than 220,000 trade visitors used MDA Hannover in April 2015 to catch up on the latest technologies and make key investment decisions. Seal Maker was close to the action and presented their products and features at a more than 100 sqm booth.

Successful implementation of the new U5XX raw materials

The new raw material series U5XX enjoyed broad appeal in Hanover. Since June 2015, Seal Maker has been able to benefit from an extended broad supply programme with the Polyurethane series U5XX. Next to the standard version U500-R95, it is also available in different optimised variations. Be it at a high temperature up to 135°C, low temperatures down to -50°C, friction optimised, with a higher hardness, less hardness, better chemical stability, or for utilisation in contact with food, U5XX therefore covers all areas. This means that we are able to meet customer requirements in an even more individual fashion. Due to the manifold utilisation possibilities, U5XX has replaced the so far utilised U203 as a standard material.

Please see below a short summary of our new PU series:

„Never change a winning team“

Of course, we do not want to rule out the well-ried. Therefore, U203-G95 (PU green) will also play an important role in the future and will continue to be held on stock. Due to production process optimisations, the material may be purchased at a lower price than before. All other raw materials of the U203 series are, of course, also available upon request.

We would like to thank our clients and partners who came to see our stand, as well as for the interesting discussions and the positive feedback in regards to our latest developments.

Ready for 4.0?

SML系统软件4.0 – 现已上市!

Seal Maker非常重视创新。SML系统软件是一款完全由Seal Maker Produktions- und Vertriebs GmbH 自主开发的软件。我们的开发团队正在不断地改善 SML 系统软件，包含所有对程序流的信息的数据库，正由我们的开发团队不断提高。每年至少两次提供连续的发展给我们的客户。在过去的几年中，许多工艺的改进，以及许多新的型材进行了整合。对于多个型材，平均有可能减少25%的加工过程。我们也从我们的客户收到了在这方面的很好的意见，对此我们感到非常自豪。

新的发展现已成为新的软件版本 4.0 的一部分，标准和特殊版本具有200个以上的型材。这意味着用户能够在数分钟之内生产不同尺寸的各种密封件。SML系统软件自动生产所需的工具列表，并提供半成品建议，以及各种用户友好模拟的可能性。此外，该软件不断地检查用户的输入，并对工具和部件的碰撞提供及时预警。

Vario 模块也被集成，确保高度的灵活性和效率。此外，有许多新的应用程序，这简化了软件的工作：现在可以在任何时候，通过电子邮件直接发送的文件、数据和编辑附图。

SML System Software 4.0 – available now!

Seal Maker places great importance on innovation. The SML system software is a completely independent development by Seal Maker Produktions- und Vertriebs GmbH. Both the SML system software, as well as the database containing all of the information on the programme flow, are being improved continuously by our development team. The continuous developments are being made available to our clients at least twice a year. During the last years, a number of process improvements were integrated, as well as many new profiles. For several profiles, it was possible to reduce the machining process by 25% on the average. We have also received great feedback from our clients in this respect, about which we are very proud.

The new developments are now available as part of the new software version 4.0 with over 200 profiles in the standard and special versions. This means that users are able to produce all kinds of seals in variable sizes within minutes. The SML system software automatically generates the tool list required for the production and offers a semi-finished product, as well as various user-friendly simulation possibilities. In addition, the software continuously checks the user's entries and provides timely warnings in regards to tool and workpiece.

The Vario module, which has also been integrated, ensures high flexibility and efficiency. Furthermore, there are a number of new applications, which simplify working with the software: Direct sending of documents, statistics and editable drawings via email is now possible at all times.

关键事实:

- 204 标准型材设计
- 优化约略加工周期
- 单独密封设计的“VARIO”模块
- 综合公差表
- 直接用电子邮件发送和打印出文件
- 创建统计
- 详细型材数据表
- 密封计算程序
- 监控目前仓库库存
- 文档个性化设计 (公司标志和地址)
- 全球广泛支持的各种不同的语言
- 简化消除碰撞条件
- 优化和调整换刀点进行更有效的生产
- 可进入不同的系统单位 (英寸/毫米)
- 3D演示和模拟密封型材
- 与所有流行的操作系统 (MS Windows, Linux) 兼容
- 新的语言: 中文和俄罗斯文
- 完整节省型材, 包括VARIO修改是有可能的
- 材料选择的现实着色
- 语法高亮NC编码
- 以用户身份注册的个性化用户型材
- 简化安装更新

Key Facts:

- 204 standardized profiles
- Optimized machining cycles
- „VARIO“ module for individual seal design
- Integrated tolerance sheets
- Direct E-mailing and print-out of documents
- Creation of statistics
- Detailed profile data sheets
- Seal calculation program
- Monitoring of current warehouse stock
- Individual design of documents (company logo and address)
- World-wide support in different languages
- Simplified on / off collision warning
- Optimized and adjustable tool change points for a more effective production
- Possible entering of different systems of units (inch/mm)
- 3D presentation and simulation of seal profiles
- Compatible with all popular operating systems (MS Windows, Linux)
- New languages: Chinese & Russian
- Complete saving of profiles including VARIO- modification is possible
- Realistic coloring of material selection
- Syntax-Highlight with NC coding
- Individual user profiles due to identification at registration
- Simplified installation of updates

Serviceline

+43 2626 20085 | sml-service@seal-maker.com
我们的服务团队很乐意为您解答有关SML系统软件 4.0 的问题。

Serviceline +43 2626 20085 | sml-service@seal-maker.com
Our service team is happy to answer your questions on the SML system software 4.0.

More precision, more efficiency

多腔模具系统提高生产率

作为车床切割密封件领域的全球系统供应商，Seal Maker 有很高的期望 - 无论是在新产品和创新的生产工艺。最新的发展之一是多腔模具系统。迄今为止，单独的模具被用于聚氨酯半成品的生产。这里，每件产品单独地被设置、填充和脱模。

新的多腔模具系统能够同时生产和处理16件产品，它提供了显著的优势。因此，生产率和容量都增加了。半自动系统意味着手动脱模不再是必要的，这保证了更快速的处理设置和生产类型。并且，虽然填充时间保持相同，脱模过程可以更快完成。由于只有完成的夹紧环可以被利用，夹紧环的衬面对于本系统而言，也不再需要。在这里，我们的客户受益于更短的交货时间和连续测量。目前，正在利用具有25 毫米-49 毫米外口径范围的模具。55 毫米-103 毫米外口径范围的另一个系统正在规划中。这将保证更高的灵活性和可靠性，以及简化员工的处理过程。

The multi-cavity mould system increases productivity

As a worldwide system supplier in the area of lathe-cut seals, Seal Maker has high expectations – both in regards to new products and innovative production processes. One of the newest developments is a multi-cavity mould system. So far, individual moulds had been used for the production of semi-finished Polyurethane products. Here, each piece was set-up, filled and demoulded individually.

The new multi-cavity mould system can produce and process 16 pieces at the same time, which provides a significant advantage. Both the productivity and the capacity increase as a result. The semi-automatic system means that a manual demoulding is no longer necessary, which guarantees a quicker handling in regards to the type of set-up and production. And although the filling time remains the same, the demoulding process can be completed much quicker. The facing of the clamping ring is also no longer necessary in terms of this system, as only finished clamping rings may be utilised. Here, our clients benefit from shorter delivery times and continuous measuring. Currently, moulds with an external diameter range of 25 mm-49 mm are being utilised. A further system with an external diameter range of 55 mm-103 mm is being planned. This will guarantee more flexibility and reliability as well as a simplified handling process for employees.

由于新钢模具，更准确的结果

Seal Maker 非常重视客户的满意度。为了在将来能更好的实现具有300 毫米-700 毫米外口径范围的半成品的尺寸精度和圆度的要求，生产方面将有一些改变。

基于有关原料技术的广泛知识及经验，大量钢模具现时将用于生产半成品。通过利用新的模具，能够在尺寸精度和圆度方面实现更精确的结果。因此，半成品的形式更确切。目前手工进行的脱模材料将是自动解决方案的一部分，持开放态度并不断努力改善是值得的。新系统的推出使我们能够以更加高效和有效的方式来满足市场的要求。

Better results due to new steel moulds

Seal Maker places the utmost importance on customer satisfaction. In order to even better fulfil the requirements in regards to the dimensional accuracy and roundness of semi-finished products with an external calibre range of 300 mm-700 mm in future, there will be a number of changes in terms of the production.

Based on the extensive knowledge and experience regarding raw material technology, massive steel moulds will be used for the production of semi-finished products soon. By utilising new moulds, it is possible to achieve more exact results in terms of dimensional accuracy and roundness. As a result, the semi-finished products are even more exact in shape. The demoulding of the material, which is currently carried out by hand, will be part of an automatic solution. It pays to be open-minded and to constantly strive for improvements. The introduction of the new systems allow us to meet market requirements in an even more efficient and effective manner.

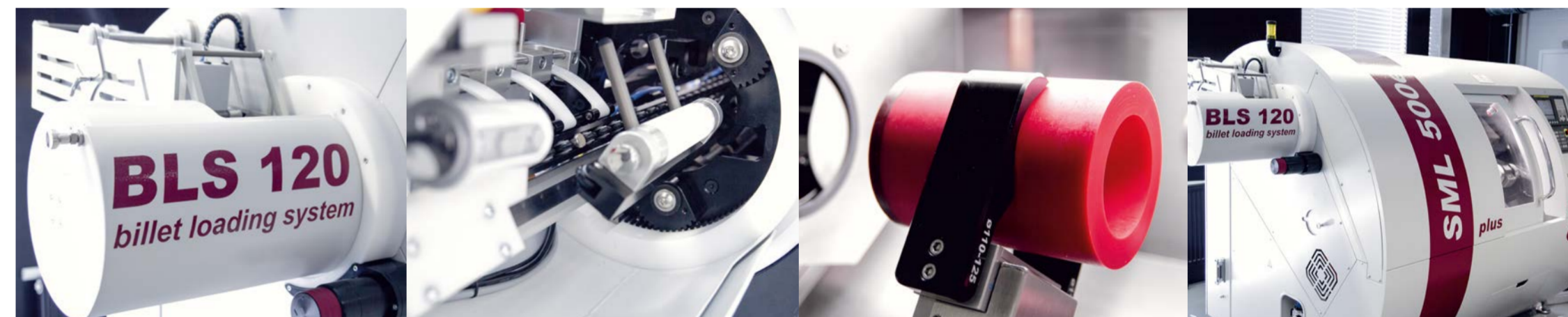
SML Machines on sale!

已经签署合同：销售第一个具备 BLS 的 SML500e

特别是关于生产大运行，具备BLS的 SML500e 将为我们客户的成功带来显著的贡献。自今年四月起，SML500e 设备具有灵活的半成品加载系统 BLS（坯装系统）。它允许将长度为120 毫米-170 毫米和外部口径达120毫米的通用半成品自动馈送进入机器或筒夹。它可以做到这一点，而无需操作人员的介入。具备 BLS 系统的首台设备已在八月制造，并将有可能在八月尾交付给客户。

Contract signed: Sale of the first SML500e with BLS

Especially in regards to the production of larger runs, a SML500e with BLS will be a significant contribution towards our client's success. Since April of this year, the flexible semi-finished product loading system BLS (billet loading system) has been available for the SML500e machine. It allows for an automatic feeding of commercially available semi-finished products with a length of 120 mm-170 mm and an external diameter of up to 120 mm into the machine or the chuck. This happens without the operating personnel having to interfere. The manufacturing of the 1st machine with the BLS system will take place in August and it will be possible to deliver it to the client in September.



大型设备：SML1000e 和 SML1800e

Seal Maker 在上个月制造的两个巨型设备，它们是 SML1000e 和 SML1800e 转盘机。这两种设备有可能实现完整的C轴，使切割有可能达到1800 毫米口径。这个优点的原因是4个主轴电机的双串联驱动，使我们能够与 Fanuc 一起实现。这保证车床加工（最佳的圆周速度）和切割（正确的传输功率）的理想组合。

目前，也有一些旧的 SML 设备可用。有关我们的巨型车床的更多信息，可在 www.seal-maker.com 找到！

Big Players: SML1000e and SML1800e

Two of our machine giants were manufactured by Seal Maker in the last month. They are the carousel machines SML1000e and SML1800e. For both machines, it was possible to realise a complete C-axis, so that cutting is possible up to a dimension of 1800 mm. The reason for this advantage is the double tandem drive with 4 spindle motors, which we were able to realise together with Fanuc. This guarantees an ideal combination of lathing (optimum peripheral speed) and cutting (correct transmission of power).

Currently, there are also a number of used SML machines available. More information on our lathing giants can be found at www.seal-maker.com.





Seal Maker lights up the world

Seal Maker很高兴地宣布，世界各地的 Seal Maker 设备在超过200个地点注册。每一个新的地点在我们的世界地图用发光点强调。我们要感谢所有客户、合作伙伴和员工们的合作和信任。

Seal Maker is happy to announce the registration of more than 200 locations with Seal Maker machines worldwide. Each new spot is highlighted on our worldmap by luminous points. We would like to thank all customers, partners and employees for their cooperation and confidence.

Team Spirit

参观羊驼农场

作为一个家族企业，Seal Maker 非常重视员工的福利。社区和团队合作精神在这方面尤其重要。有鉴于此，我们在 5月 举办了参观马特斯堡的羊驼农场的活动。所有的员工及其家属都能够参加在上午10时开始的活动。经过长达一个多小时的路程，大伙终于抵达目的地。在享用地区农民的午餐小点心之后，每个人都能够探索动物园 - 除了鸡、羊、美洲驼、小马、野兔和狗之外，羊驼显然有最大的吸引力。之后，所有人都被小火车头带回出发点，给大家带来非常特别的体验。

Visit to the Alpaca farm

As a family-operated business, Seal Maker places great importance on the wellbeing of its employees. Community and team spirit are especially important in this respect. In this light, a visit was organised to the Alpaca farm in Mattersburg in May. All employees and their families were able to participate in the walk, which started at 10am. After an hour-long walk, the destination was finally reached. Following a little snack in the form of a regional farmer's lunch, everyone was able to explore the petting zoo – next to chicken, sheep, rhea, ponies, hares and dogs, the alpacas were clearly the biggest attraction. Afterwards, everyone was taken back to the starting point with a little locomotive – a very special experience for everyone involved.

